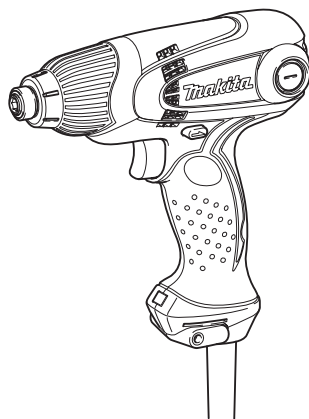
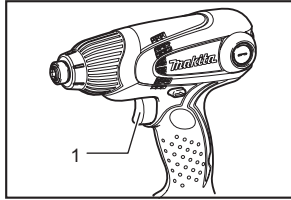




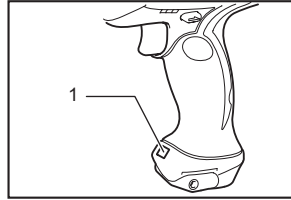
|    |                               |                           |
|----|-------------------------------|---------------------------|
| GB | Impact Driver                 | INSTRUCTION MANUAL        |
| UA | Ударний шурупверт             | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ |
| PL | Wkrętarka Udarowa             | INSTRUKCJA OBSŁUGI        |
| RO | Mașină de înșurubat cu impact | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI    |
| DE | Schlagschrauber               | BEDIENUNGSANLEITUNG       |
| HU | Ütvecsavarbehajtó             | HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV      |
| SK | Rázový uťahovač               | NÁVOD NA OBSLUHU          |
| CZ | Příklepový šroubovák          | NÁVOD K OBSLUZE           |

**TD0101**  
**TD0101F**

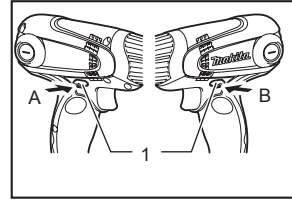




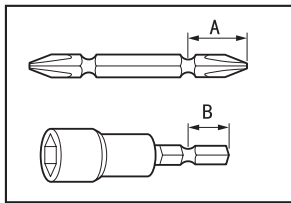
1 009762



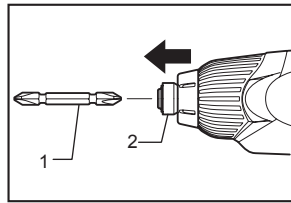
2 009758



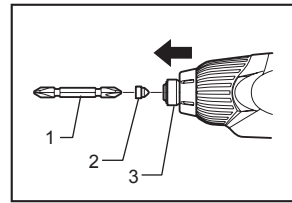
3 009759



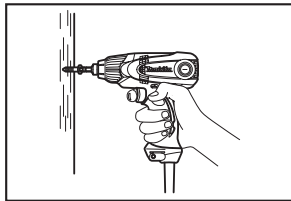
4 004521



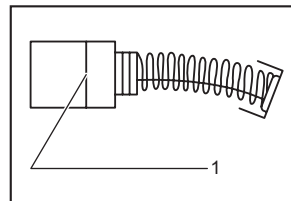
5 009833



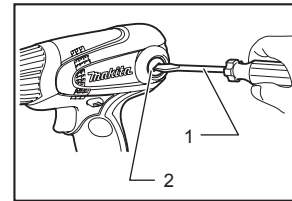
6 009834



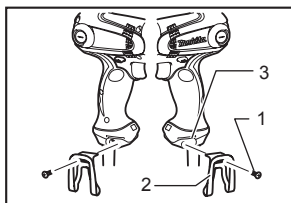
7 009761



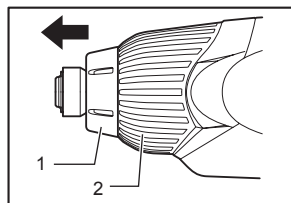
8 001145



9 009760



10 009757



11 009835

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Az általános nézet magyarázata

|                                   |                      |                           |
|-----------------------------------|----------------------|---------------------------|
| 1-1. Kapcsoló kioldógomb          | 6-2. Betétdarab      | 10-2. Övtartó             |
| 2-1. Lámpa                        | 6-3. Hüvely          | 10-3. Horony              |
| 3-1. Forgásirányváltó kapcsolókar | 8-1. Határjelzés     | 11-1. Ütköző              |
| 5-1. Betét                        | 9-1. Csavarhúzó      | 11-2. Kalapácssház fedele |
| 5-2. Hüvely                       | 9-2. Kefetartó sapka |                           |
| 6-1. Betét                        | 10-1. Csavar         |                           |

## RÉSZLETES LEÍRÁS

| Modell                                  |                                    | TD0101/TD0101F          |
|---|------------------------------------|-------------------------|
| Teljesítmény                            | Gépcsavar                          | 4 mm - 8 mm             |
|   | Szabvány fejecsavar                | 5 mm - 14 mm            |
|   | Nagy szakítószilárdságú fejecsavar | 5 mm - 10 mm            |
| Üresjárat sebesség (min <sup>-1</sup> ) |                                    | 0 - 3600                |
| Ütés percenként (min <sup>-1</sup> )    |                                    | 0 - 3200                |
| Max. meghúzási nyomaték                 |                                    | 100 N.m                 |
| Méretek (H x SZ x M)                    |                                    | 184 mm x 67 mm x 192 mm |
| Tiszta tömeg                            |                                    | 0,99 kg                 |
| Biztonsági osztály                      |                                    | II                      |

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- Megjegyzés: A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

### Rendeltetészerű használat

A szerszám csavarbehajtásra használható, fába, fémekbe és műanyagokba.

### Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

#### Típus TD0101F

angnyomásszint (L<sub>pA</sub>): 90 dB(A)  
Hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>): 101 dB(A)  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

**Viseljen fülvédőt.**

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

#### Típus TD0101F

Működési mód: rögzítő üve behajtása a szerszám maximális kapacitásával

Vibráció kibocsátás (a<sub>h</sub>): 7,5 m/s<sup>2</sup>  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

### **FIGYELMEZTETÉS:**

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

### **Csak európai országokra vonatkozóan**

#### **EK Megfelelési nyilatkozat**

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):  
Gép megnevezése:

Ütvecsavarbehajtó

Típus sz./ Típus: TD0101F  
sorozatgyártásban készül és

**Megfelel a következő Európai direktíváknak:**  
2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint  
szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:  
EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő  
hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Igazgató  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

## A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**△ FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági  
figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a  
figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést,  
tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és  
utasítást a későbbi tájékozódás  
érdekében.**

GEB012-4

## ÜTVECSAVARÓZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt  
markolási felületeinél fogva amikor olyan  
műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye,  
hogy a rögzítő rejtett vezetékbe vagy saját  
csatlakozósinórjába ütközhet.** A rögzítők "élő"  
vezetékekkel való érintkezéskor a szerszám fém  
alkatrészei is áram alá kerülnek és megrázhathják a  
kezelőt.
- Mindig bizonyosodjon meg arról hogy szilárdan  
áll.**  
**Bizonyosodjon meg arról hogy senki sincs lent  
amikor a szerszámot magas helyen használja.**
- Tartsa a szerszámot szilárdan.**
- Viseljen fülvédőt.**

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

### △FIGYELMEZTETÉS:

**NE HAGYJA,** hogy a kényelem vagy a termék  
(többszöri használatból adódó) mind alaposabb  
ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó  
biztonsági előírások szigorú betartását. **A  
HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati  
útmutatóban szereplő biztonsági előírások  
megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.**

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### △VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt  
és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról  
mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

### A kapcsoló használata

#### Fig.1

### △VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig  
ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja  
megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF)  
állapotba elengedése után.

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a  
kioldókapcsolót. A szerszám fordulatszama nő ahogy  
egyre jobban húzza a kioldókapcsolót. Engedje fel a  
kioldókapcsolót a leállításához.

### A lámpa bekapcsolása (csak TD0101F típus)

#### Fig.2

### △VIGYÁZAT:

- Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a  
fényforrást.

A lámpa bekapcsolásához dugja be a csatlakozót. A  
lámpa addig fog világítani, amíg a csatlakozó be van  
dugva.

### MEGJEGYZÉS:

- Használjon száraz rongyot a lámpa lencsén lévő  
szennyeződés eltávolításához. Ügyeljen arra hogy  
ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a  
megvilágítás erősségét.
- Ne használjon hígítót vagy benzint a lámpa  
tisztításához. Az ilyen oldószerek károsíthatják azt.

### Forgásirányváltó kapcsoló használata

#### Fig.3

Ez a szerszám irányváltó kapcsolóval van felszerelve a  
forgásirány megváltoztatásához. Váltsa át az irányváltó  
kapcsolót az A oldalról az óramutató járásával  
megegyező vagy a B oldalról az azzal ellentétes irányú  
forgáshoz.

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze a beállított forgásirányt.
- Az irányváltó kapcsolót csak azután használja, hogy a szerszám teljesen megállt. A forgásirány megváltoztatása még azelőtt, hogy a szerszám leállt volna, a gép károsodását okozhatja.

## ÖSSZESZERELÉS

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

### A csavarhúzóbetét vagy dugókulcsbetét behelyezése és kivétele

Fig.4

Csak olyan betéteket használjon, amelyek az ábrán jelzett beilleszhető résszel rendelkeznek.

**Európai valamint Észak- és Dél-amerikai országok, Ausztrália és Új-Zéland**

|                   |  |
|-------------------|--|
| A=12 mm<br>B=9 mm | Csak az ilyen típusú betéteket használja. Kövesse az (1) eljárást. (Megjegyzés) A betétdarab nem tartozék. |
|-------------------|--|

006348

#### Más országok

|                    |  |
|--------------------|--|
| A=17 mm<br>B=14 mm | Az ilyen típusú betétek behelyezéséhez kövesse az (1).   |
| A=12 mm<br>B=9 mm  | Az ilyen típusú betétek behelyezéséhez kövesse a (eljárást). (Megjegyzés) A betét behelyezéséhez betétdarab szükséges. |

006349

1. A betét behelyezéséhez húzza meg a tokmányt a nyíl irányába, és tolja be a betétet a tokmányba amilyen mélyen csak lehet. Ezután engedje fel a tokmányt a betét rögzítéséhez.

Fig.5

2. A betét behelyezéséhez húzza meg a tokmányt a nyíl irányába, és helyezze be a betétet a tokmányba amilyen mélyen csak lehet. A betétdarabot a hegyével befelé kell behelyezni. Ezután engedje fel a tokmányt a betét rögzítéséhez.

Fig.6

A betét eltávolításához húzza a tokmányt a nyíl irányába, majd húzza ki a betétet.

#### MEGJEGYZÉS:

- Ha a betét nincs elég mélyen a tokmányban, akkor a tokmány nem áll vissza az eredeti helyzetébe és a betét nem lesz rögzítve. Ebben az esetben próbálja újra behelyezni a betétet a fent leírt eljárás szerint.

## ÜZEMELTETÉS

Fig.7

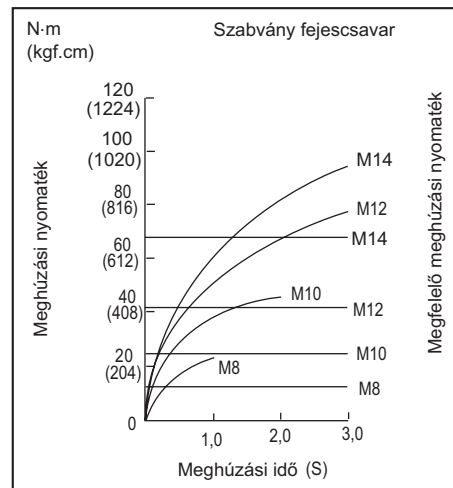
#### MEGJEGYZÉS:

- Az ezzel a szerszámmal még behajtható facsavarok mérete eltérő lehet az anyag fajtájától függően. Mindig végezzen próbabeajtást a facsavar méretének meghatározására.

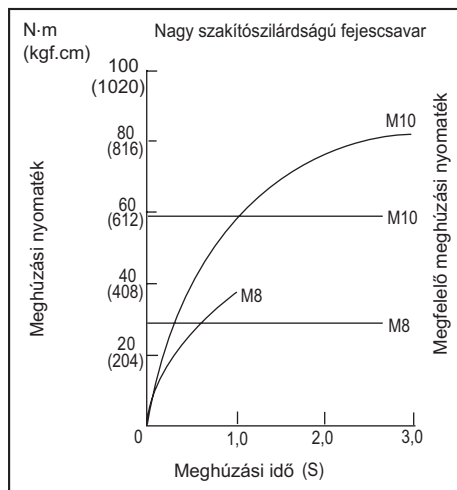
#### A szerszám tartása

A használat során a szerszámot csak a fogantyújánál fogja. Ne érintse a fém részt.

A helyes meghúzási nyomaték változhat a csavar/fejescsavar típusától vagy méretétől, a munkadarab anyagától, stb. függően. A meghúzási nyomaték és a meghúzási idő közötti összefüggés az ábrákon látható.



009619



009620

Tartsa szilárdan a szerszámot és illessze a csavarhúzóbetét hegyét a csavar fejébe. Fejtsen ki akkora előreható nyomást a szerszámra, hogy a betét ne csússzon ki a csavarból, és kapcsolja be a szerszámot a művelet megkezdéséhez.

#### MEGJEGYZÉS:

- Használjon a becsavarni kívánt csavar/fejecsavar fejéhez megfelelő betétet.
- M8 vagy kisebb méretű csavar meghúzásakor körültekintően állítsa be a kioldókapcsolóra kifejtett nyomást, nehogy a csavar károsodjon.
- Tartsa a szerszámot egyenesen a csavarra irányítva.
- Ha a csavart az ábrákon láthatóknál hosszabb ideig húzza, a csavar vagy a betét hegye túlterhelődhet, elkophat, károsodhat, stb. A munka megkezdése előtt mindig végezzen próbacsavarást a csavarnak leginkább megfelelő meghúzási idő meghatározására.

A meghúzási nyomatékot számos tényező befolyásolja, a következőket is beleértve. A meghúzás után mindig ellenőrizze a nyomatékot egy nyomatékkulccsal.

1. Csavarhúzóbetét vagy dugókulcsbetét  
Ha nem a megfelelő méretű csavarhúzóbetétet használja, akkor lecsökken a meghúzási nyomaték.
2. Fejecsavar
  - Még abban az esetben is, ha a nyomatéki együttható és a fejecsavar osztálya egyezik, a megfelelő meghúzási nyomaték változni fog a fejecsavar átmérőjének függvényében.
  - Még abban az esetben is, ha a fejecsavarok átmérője ugyanaz, a megfelelő meghúzási nyomaték változni fog a nyomatéki együttható, a fejecsavar osztálya és a fejecsavar hosszúsága függvényében.

3. Az, ahogy a szerszámot fogja, vagy akár a becsavarás helye is az anyagban befolyásolja a nyomatékot.
4. A szerszám alacsony fordulatszámon való működtetése lecsökkenti a meghúzási nyomatékot.

## KARBANTARTÁS

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

### A szénkefék cseréje

#### Fig.8

A szénkefákat cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkefákat és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkefákat.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkefákat, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

#### Fig.9

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelleket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csavarhúzóbetétek
- Dugókulcsbetétek
- Betétdarab
- Állítható betétes mélységkorlátozó
- Akasztó

**MEGJEGYZÉS:**

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

**Akasztó****Fig.10**

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható. Ez a szerszám mindkét oldalára felszerelhető.

Az akasztó felszereléséhez helyezze azt a szerszám burkolatán található vágatba bármelyik oldalon, majd rögzítse egy csavarral. Az eltávolításához csavarja ki a csavart és vegye ki az akasztót.

**Állítható betétes mélységkorlátozó****Fig.11**

Az állítható betétes mélységkorlátozó használatához vegye le az ütközőt és szerelje fel a helyére. Az ütközőt előre felé húzva veheti le.

**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

884879C978

[www.makita.com](http://www.makita.com)